

RINDYA

Rendue

A l'automne : cette restitution des troupeaux à leurs propriétaires

C'min la vo fô, Vo, ha Rindyá ?
Comment il vous la faut, Vous, cette Rendue ?

No la fô bálla, no la fô drôla, no la fô dàthe
No la fô grâcha, no la fô pouíta, no la fô tsôda
No la fô trîchta, no la fô nêre, no la fô blyantse,
no la fô courta!

*Il nous la faut belle, il nous la faut drôle, il nous la faut douce, il nous la faut
grasse, il nous la faut vilaine, il nous la faut chaude, il nous la faut triste, il nous
la faut noire, il nous la faut blanche, il nous la faut courte !*

T'ché rè l'outon è ha Rindya !
D'amon, i chon cour, lè bi tsô-tin :
Ch'l'îvouè l'y tin, pa hou vêchîn,
Ch'crátson adi, hou j'întsè plyênè :
Ou Bâ, lè fî, dèjj hou ryondênè,
L'an to gurlâ, lou nôtè prêmè ...

*Revoici l'automne et la Rendue à la Plaine de ces troupeaux ! Par ces montagnes,
ils sont courts les beaux chauds-temps : si l'eau y tient, par ces versants, si elles
crachent encore dans leurs bassins, ces pleines anches de goulots : au Bas, les fils
du téléphone, sous ces hirondelles, ils ont fini de les trembler, leurs fines notes de
musique ...*

Po qu'chi fro bálla, ha RINDYA,
Li fô di vátsè, di modzon
Di vî, di fályè, di cayon,
Quan i rè-dèchîndon pa hou dyîthè,
Lè tyîntè lètêrni dè bîthè
È i chîmblyè bin qu'on vani, yîthè !

*Pour qu'elle soit plus que belle, cette RENDUE? Il y faut des vaches, des
modzons, des veaux, des brebis, des cayons. Quand ils redescendent tous par ces
gîtes du Bas, lesquelles litanies de bête; et il semble bien qu'un de ces vanils
yodèle !*

Po qu'n'in chô drôla, ha RINDYA
Chi blyan, l'fô bêre a plyin brotsè,
Chin bèjalâ c'min hou botsè !
La fô tra-corre a trè, ha goúna
Tot èpouirya, d'la pâ d'l'inrouína :
L'è dinch qu'ha tsambètta vin bouína !

*Pour qu'elle en soit drôle, cette RENDUE, ce vin blanc, il faut le boire à pleins
petits brocs de bois, mais sans biseler comme ces petits boucs de la gent caprine
!Il faut aller lui couper le chemin à trois bons hommes, à cette truie, toute apeurée,
du côté de la ravine terreuse : c'est comme ça, que ce jambon devient bon !*

Po qu' chi fro dàtha, ha RINDYA

Li fô na polye è di vèlon

Li fô hou filyè in dzaquilyon !

Li fô, a chi bouébo, quótyè batse !

Li fô chi vilyo moua dè vatse,

Qu'vo vin lètyi, d'cha lînvoua matse !

Pour qu'elle soit des plus douces, cette RENDUE, il lui faut une pouliche et de jeunes veaux. Il lui faut ces filles en dzaquillon ! Il lui faut, à ce bouébo de chalet quelques-uns de ces batz en guise de bonne-main ! Il lui faut ce vieux museau de vache qui vient vous lécher, de sa langue humide !

Po qu'chî bin grâcha, ha RINDYA,

L'y fô chi fre è hou vani,

Dè hou portsè, dè hou tsevri,

Apri quat mê d'on galé rónzdo,

Quoué l'ari fôta dè rèvîndzo ?

Hou bi tsô-tin l'è in hlyà, qu'chè chónzdo !

Pour qu'elle soit bien grasse, cette RENDUE, il y faut de ce fromage, fruit du lait, et ces vanils, de ces porcelets mâles, de ces cabris. Après quatre mois à ruminer d'un joli ronge, qui aurait besoin de quelque revanche ? Ces beaux chauds-temps c'est en toutes sortes de fleurs, qu'ils se songent !

Po qu'chî ach'bin pouíta, ha RINDYA?

Pâ fôta dè trè dzoua dè nê

Nè d'ouúra frède a plyin cholê

Chuffi d'avê na lórda nyólla:

A la pâ mé vêr, ha carbólla,

È qu'imprin to tántyè a la myólla ...

Pour qu'elle soit aussi vilaine, cette RENDUE, pas besoin de trois jours de neige, ni de vent froid à pleins soliveaux : il suffit d'avoir un monstre brouillard : à ne plus la voir, cette carbolle, et qui empreint tout jusqu'à la moëlle ...

Po qu'n'in chî tsôda, ha RINDYA ?

Lè derrî dzoua, fô dou bi-tin

Po ti : pouê, dzin, bà, tourè, tsin.

E fô qu'chi dzê dè viy rajyà,

L'chan, l'vo bourlîchè, ou chèlà :

Di bállè dzoútè, l'è dza l'cà !

Pour qu'elle en soit chaude, cette RENDUE ? Les derniers jours, il faut du beau-temps pour tous, porcs, gens, taureau, taures prêtes du veau, chien. Et il faut que ce vif de tranchant d'un vieux couteau-rasoir, le sang, il vous le brûle, au soleil : de belles joues c'est déjà le cœur !

Po qu' chî on rin trîchta, ha RINDYA,

Ma nyón vouú chin, nyón la vouú êrbâ,

Ha pouíta bîthe a nom la Mouâ ...

Hou bi j'outonl'an l'ârma lotse,

Quan lè tropi rêmouon chin hlyotse,

È qu'l'y dèroujè tyè pa cotse !

Pour qu'elle un tant soit peu triste, cette RENDUE des troupeaux, mais personne ne veut ça, personne ne veut la mettre à l'herbe de printemps, cette pute-bête qui a pour nom la Mort ... Ces beaux automnes ils ont l'âme bien mal emmanchée, quand les troupeaux REMUENT sans cloche au cou des vaches, et que la rosée ne tombe que par endroits !

Po qu'n'in chô choûla, ha RINDYA,
Fô: grô rècouâ, lórdo rèpé;
Fô dè ha góttà, dou câfé,
Apri chi blyan hlyarè qu'dza gûrlè,
È qu'on chè crê qu'on a lè j'ûrlè:
L'y'a pâ tyè i no, qu'ha tyîvra bouêrlè !

Pour qu'elle en soit saoule, cette Rendue, il faut : gros regain, repais bien lourd, il faut de la goutte, du café, après ce blanc clairnet qui grelotte déjà, et qui nous fait croire qu'on a les oreillons : il n'y a pas qu'aux bassins à bétail, que beurle cette chèvre de la bonde !

Po qu'chî bin nêra ha RINDYA,
Lou fô hou rîmo dè grô couê,
I táchquè-nêrè, pa Prâ-Tsê
L'y fô ha bîj : ha di chenályè !
Qu'lè b'tûchan a dzo, dzin è j'armályè,
Li, è chi tsin qu dáto, rè-bályè !

Pour qu'elle soit bien noire, cette RENDUE, il leur faut ces courroies de gros cuir, aux noires-et-blanches, par ce Pré-aux-Chars. Il y faut cette bise : celle des sonnailles ! Qu'ils les mettent au juchoir des poules, gens et «armailles» elle, et ce chien qui, avec, redonne de la voix !

È po qu'chî blyántsa , ha RINDYA,
L'y fô chi dzé bâ pa hou ryô:
Pâ i tropi qu'ch'ran brè dè tsô !
Fô hou tsêpi a bal'èthêla
Fô dou pèlon plyin la mothêla
Chu hou dzevô freji dè grêla ...

Et pour qu'elle soit blanche, cette RENDUE, il y faut cette écume de lait en bas par ces ruisseaux : mais pas aux troupeaux qui seraient mouillés de chaud ! Il faut ces chapeaux à belle-étoile d'edelweiss; il faut, de poil dru et court, cette pleine tache de mustélidé, sur ces jabots frisés par les grêlons ...

Po qu'chîournêta, ha RINDYA,
Fô achorolyi:
t'ché qu'la POYA
dou furi qu'vîn
rè-brâmè dza !

Pour qu'elle se termine enfin, cette RENDUE des troupeaux de montagne, il faut bien tendre l'oreille : Tiens, la POYA du printemps qui vient, re-brame déjà !